

简单新英语四级词汇不简单 PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/164/2021_2022__E7_AE_80_E5_8D_95_E6_96_B0_E8_c83_164413.htm 英语中像“last, two, cold, hot . . . 这样的日常生活基本词汇简单易懂，随处可见，但经过社会生活的漫长发展和演变，一些由它们构成的短语和词组却被赋予了新。在理解和翻译这些短语和词组时，很多学生难免会望文生义，只是从文字表面出发，过于简单地理解和翻译这些内容。究其原因，主要是在处理这些短语和词组时，没有真正下功夫，弄懂它们的确切含义，从而使译文显得似是而非，牵强附会，有时可能会和原意大相径庭，甚至闹出许多笑话。对于广大英语学习者来说，在学习英语的过程中要切忌望文生义，否则就无法准确地传达原意。例如：1. He is the last person I want to hurt. “last”很容易直译成“最后的，末尾的”。的确，形容词last有此含义，但在本句中的含义为“least likely or suitable最不可能的，最不合适的）”。因此，正确译文是：他是最不想伤害的人。又如“Shes the last person to trust with a secret. (她是最不适合做保密工作的人。)” 2. “How did you know I was going abroad for holiday?” “I saw you had a travel book about Spain two and two together.” 许多学生容易将“put two and two together”误译为“把四个放在一起”。其实“put two and two together”是习语，其含义为“guess the truth from what one sees, (根据所见所闻推测)”。因此，正确译文为：“你是怎么知道我要到国外去度假的？”“当时我见你有本关于西班牙的旅游书，根据这个我推测是这样的。”下面简要归纳一些

在四、六级考试尤其在听力理解中容易令人弄错的短语和词组的确切含义供读者进一步学习掌握。

1. 含有基数词的习语：by twos and threes (三三两两地) on all fours (with) (完全一样，完全吻合，同等) six of the best (鞭打六下的惩罚) at sixes and sevens (乱七八糟，杂乱) have one over the eight (酩酊大醉) be dressed up to the nines (打扮得极为华丽，穿着讲究) a nine days wonder (仅轰动一时的事情) nine times out of ten (十有八九，多半，通常) the upper ten (贵族阶层) strike twelve (达到最高目标，获得最大成功) talk nineteen to the dozen (喋喋不休) run away like sixty (飞快地跑开)

2. 含有序数词的习语：of the first water (第一流的) second banana (随从式人物) give someone the third degree (拷问) the third sex (搞同性关系的人) the fourth estate (新闻界) fifth wheel (多余的人或物) sixth sense (直觉) the seventh heaven (无限的幸福) the tenth rate (最劣等的)

3. 含有日常生活基本词汇的习语：a cold cook (做殡仪馆生意的人) hot water (严重的困难，尴尬的境地) hot waters (烈性酒) catch the sun (晒黑) sun-tanned color (古铜色) a happy fireside (乐融融的幸福家庭) all skin and bones (瘦得皮包骨) as right as rain (非常健康的，很好的) grab a bite (仓促，随便吃几口) lose one's heart to (爱上，非常喜欢.....) a near thing (死里逃生) blow hot and cold (摇摆不定，反复无常) bombshell (令人大为震惊的意外事件) burn the midnight oil (开夜车，熬夜) have a bun in the oven (怀孕) in broad daylight (光天化日) jump right out of one's skin (惊喜万分，吓了一跳)

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com